

Isa

Chapter 38

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
אָמוֹץ בֶּן־יִשְׁעִיָּהוּ וַיָּבֹא לָמוֹת חֶזְקִיָּהוּ חָלָה הָהֵם בַּיָּמִים
of Amoz son Isaiah to him And went and near death Hezekiah was sick those In days
[H0531](#) [H0413](#) [H0935](#) [H4191](#) [H2396](#) [H1992](#) [H3117](#)
מָת כִּי לְבֵיתְךָ צִו יְהוָה אָמַר כֹּה־אֵלָיו וַיֹּאמֶר הַנָּבִיא
shall die for your house Set in order Yahweh says thus to him and said the prophet
[H4191](#) [H6680](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#) [H0413](#) [H0559](#) [H5030](#)
אָתָּה וְלֹא תַחְיֶה׃
live and not you
[H2421](#) [H3808](#)

In those days was Hezekiah sick unto death. And Isaiah the prophet the son of Amoz came to him, and said unto him, Thus saith Jehovah, Set thy house in order; for thou shalt die, and not live.

2
וַיִּסַּב חֶזְקִיָּהוּ פָנָיו אֶל־הַקִּיר וַיִּתְפַּלֵּל אֶל־יְהוָה׃
Yahweh to and prayed the wall toward his face Hezekiah And turned
[H3068](#) [H0413](#) [H6419](#) [H7023](#) [H0413](#) [H6440](#) [H2396](#) [H5437](#)

Then Hezekiah turned his face to the wall, and prayed unto Jehovah,

3
וַיֹּאמֶר אָנָּה יְהוָה זָכֶר־נָּא אֵת אֲשֶׁר הִתְהַלַּכְתִּי לְפָנֶיךָ בְּאֵמֶת
and said I pray Yahweh Remember now - how I have walked before You in truth
[H0559](#) [H0577](#) [H3068](#) [H2142](#) [H4994](#) [H0853](#) [H1980](#) [H6440](#) [H0571](#)
וּבְלֵב שָׁלֵם וּבִלְבָב וְהַטּוֹב בְּעֵינֶיךָ עָשִׂיתִי וַיִּבֶךְ חֶזְקִיָּהוּ בְּכִי
loyal and with a heart and [what is] good in Your sight Have done and wept Hezekiah wept
[H8003](#) [H1058](#) [H2396](#) [H1058](#)
גְּדֹלִי׃ ס
bitterly -

and said, Remember now, O Jehovah, I beseech thee, how I have walked before thee in truth and with a perfect heart, and have done that which is good in thy sight. And Hezekiah wept sore.

4
וַיְהִי וַיָּבֹא דְבַר־יְהוָה אֶל־יִשְׁעִיָּהוּ לֵאמֹר׃
And came of Yahweh to Isaiah saying
[H1961](#) [H1697](#) [H3068](#) [H0413](#) [H0559](#)

Then came the word of Jehovah to Isaiah, saying,

5
הֲלוֹךְ וְאָמַרְתָּ אֶל־חֶזְקִיָּהוּ כֹה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי דָוִד אָבִיךָ
go and tell unto Hezekiah thus says Yahweh the God of David your father
[H1980](#) [H0559](#) [H0413](#) [H2396](#) [H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0430](#) [H1732](#) [H0001](#)
שָׁמַעְתִּי אֶת־תַּפִּלָּתְךָ אֲנִי רָאִיתִי אֶת־דִּמְעָתְךָ הֲנִי יוֹסֶף עַל־
I have heard - your prayer I have seen I will add surely your tears to
[H8085](#) [H0853](#) [H8605](#) [H7200](#) [H0853](#) [H1832](#) [H2009](#) [H3254](#)
יָמֶיךָ חֲמֵשׁ עָשָׂר שָׁנָה׃
your days five [and] ten years
[H3117](#) [H2568](#) [H6240](#) [H8141](#)

Go, and say to Hezekiah, Thus saith Jehovah, the God of David thy father; I have heard thy prayer, I have seen thy tears: behold, I will add unto thy days fifteen years.

וּמִכַּף מֶלֶךְ-אֲשׁוּרִי אֶצִּילְךָ וְאֶת־הָעִיר הַזֹּאת
 And from the hand of the king of Assyria I will deliver you this city and
[H3709](#) [H4428](#) [H0804](#) [H5337](#) [H0853](#) [H2063](#)

וְנִגַּנְתִּי עָלָיָהּ וְהָעִיר הַזֹּאת:
 and I will defend upon this city
[H1598](#) [H2063](#)

And I will deliver thee and this city out of the hand of the king of Assyria; and I will defend this city.

וְזֶה-לְךָ הָאוֹת מֵאֵת יְהוָה אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה יְהוָה אֲתָּה הַדָּבָר הַזֶּה וְזֶה-לְךָ הָאוֹת מֵאֵת יְהוָה אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה יְהוָה אֲתָּה הַדָּבָר הַזֶּה
 And this [is] to you the sign from the sign of Jehovah that Jehovah will do that Jehovah will do that he hath spoken: this thing - Yahweh
[H2088](#) [H0226](#) [H0854](#) [H3068](#) [H1697](#) [H0853](#) [H3068](#) [H2088](#)

אֲשֶׁר דִּבֶּר:
 which He has spoken
[H1696](#)

And this shall be the sign unto thee from Jehovah, that Jehovah will do this thing that he hath spoken:

הִנְנִי מְבִישׁ אֶת-צֵל הַמַּעֲלֹת אֲשֶׁר יֵרֶדָה בְּמַעְלֹת הַמַּעֲלֹת הַמַּעֲלֹת
 behold I will bring - the shadow on the sundial which the sundial has gone down on the sundial
[H2009](#) [H7725](#) [H0853](#) [H6738](#) [H3381](#)

אֶחָז בְּשָׁמֶשׁ אַחֲרָנִית עָשָׂר מַעְלֹת וְחָשַׁב הַשֶּׁמֶשׁ עָשָׂר מַעְלֹת
 of Ahaz with the sun backward Ten degrees so returned the sun ten degrees
[H0271](#) [H8121](#) [H0322](#) [H6235](#) [H7725](#) [H8121](#) [H6235](#)

בְּמַעְלֹת אֲשֶׁר יֵרֶדָה:
 on the dial by which it had gone down
[H3381](#)

behold, I will cause the shadow on the steps, which is gone down on the dial of Ahaz with the sun, to return backward ten steps. So the sun returned ten steps on the dial whereon it was gone down.

מִכְתָּב לְחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ-יְהוּדָה בְּחֻלָּתוֹ וַיִּחַי וַיִּשָּׁבַר
 This is the writing of Hezekiah king of Judah when he had been sick and had recovered
[H4385](#) [H2396](#) [H4428](#) [H3063](#) [H2421](#)

מִחֻלָּתוֹ:
 from his sickness
[H2483](#)

The writing of Hezekiah king of Judah, when he had been sick, and was recovered of his sickness.

אֲנִי אָמַרְתִּי בְּדַמִּי אֶלְכָּה בְּשַׁעְרֵי שְׁאוֹל פָּקַדְתִּי
 I said I in the prime of my life I shall go to the gates of Sheol I am deprived
[H0589](#) [H0559](#) [H1824](#) [H3117](#) [H3212](#) [H8179](#) [H7585](#)

שְׁנוֹתַי יֵתֶר:
 of my years of the remainder
[H8141](#)

I said, In the noontide of my days I shall go into the gates of Sheol: I am deprived of the residue of my years.

11 אָמַרְתִּי אֶרְאֶה יְהוָה יְהוָה בְּאֶרֶץ הַחַיִּים לֹא אֶרְאֶה אָדָם
I said I shall see YAH YAH I shall see not I said
[H0559](#) [H3808](#) [H7200](#) [H3050](#) [H3050](#) [H0776](#) [H3808](#) [H5027](#) [H0120](#)

עוֹד עִם יוֹשְׁבֵי חֶדְלָה
more among the inhabitants of the world
[H2309](#) [H3427](#) [H5750](#)

I said, I shall not see Jehovah, even Jehovah in the land of the living: I shall behold man no more with the inhabitants of the world.

12 דְּוִרִי נִסָּע וְנִגְלָה מִנִּי כְּאֶהָל כְּאֶרֶג קָפַדְתִּי רֹעֵי
My life span is gone and Taken from me like a tent like a weaver I have cut off of shepherd
[H1755](#) [H5265](#) [H1540](#) [H0168](#) [H7473](#) [H7088](#) [H0707](#)

חַיִּי מִרְלָה יִבְצָעֵנִי מִיּוֹם עַד לַיְלָה תַּשְׁלִימֵנִי
my life from the loom He cuts me off from day until night You make an end of me
[H1214](#) [H5704](#) [H3915](#)

My dwelling is removed, and is carried away from me as a shepherd's tent: I have rolled up, like a weaver, my life; he will cut me off from the loom: From day even to night wilt thou make an end of me.

13 שִׁוִּיתִי עַד בֹּקֶר כְּאֶרִי כֵן יִשְׁבֵּר כָּל-עֲצָמוֹתַי מִיּוֹם
I have considered until morning Like a lion so He breaks all my bones from day
[H5704](#) [H1242](#) [H7665](#) [H3605](#) [H6106](#) [H3117](#)

עַד לַיְלָה תַּשְׁלִימֵנִי
until night You make an end of me
[H3915](#) [H5704](#)

I quieted myself until morning; as a lion, so he breaketh all my bones: From day even to night wilt thou make an end of me.

14 כָּסוֹס עֲגוּר כֵּן אֶצְפֹּף אֲהַנֶּה כִּיּוֹנָה דִּלִּי עֵינַי
Like a crane [or] a swallow so I chattered I mourned like a dove fail My eyes
[H5693](#) [H6850](#) [H1897](#) [H3123](#) [H1809](#)

לְמַרְוֹם אֲדֹנִי עֲשָׂקָה-לִי עֲרַבְנִי
[from [looking] upward] Yahweh I am oppressed for me Undertake
[H4791](#) [H0136](#) [H6234](#) [H6148](#)

Like a swallow or a crane, so did I chatter; I did moan as a dove; mine eyes fail with looking upward: O Lord, I am oppressed, be thou my surety.

15 מָה-אֶדְבָר וְאִמַּר-לִי וְהוּא עָשָׂה אֶדְבָּה
What shall I say and He has both spoken to me and He has done [it] I shall walk carefully
[H4100](#) [H1696](#) [H0559](#) [H1931](#)

כָּל-שָׁנֹתַי עַל-מֵרַם נַפְשִׁי
all my years in the bitterness of my soul
[H3605](#) [H8141](#) [H4751](#) [H5315](#)

What shall I say? he hath both spoken unto me, and himself hath done it: I shall go softly all my years because of the bitterness of my soul.

16 אֲדֹנִי עֲלֵיהֶם יַחֲיִי וְהָחַיִּי וְהַחַיִּי
Yahweh by these [things] [men] live and make me live so You will restore me
[H0136](#) [H2421](#) [H3605](#) [H7307](#)

O Lord, by these things men live; And wholly therein is the life of my spirit: Wherefore recover thou me, and make me to live.

17
הִנֵּה הַשְׁלוֹם גְּדוֹלָה לִי מֵרָגֶז וְאַתָּה חֲשַׁקְתָּ
Indeed [it was] for [my own] peace great bitterness [That] I had great but You have lovingly
[H2009](#) [H4751](#) [H7965](#) [H4843](#)
נַפְשִׁי מִשְׁחַת בְּלִי כִּי הִשְׁלַכְתָּ אַחֲרַי גִּידָךְ כָּל־
my soul [delivered] from the pit of corruption for You have cast behind Your back all
[H5315](#) [H7845](#) [H1097](#) [H7993](#) [H3605](#)
חַטָּאִי׃
my sins
[H2399](#)

Behold, it was for my peace that I had great bitterness: But thou hast in love to my soul delivered it from the pit of corruption; For thou hast cast all my sins behind thy back.

18
כִּי לֹא שְׂאוֹל תוֹדֶךָ מוֹת יְהִלְלֶךָ לֹא יִשְׁכְּרוּ
For Sheol cannot thank You Death cannot praise You hope
[H33808](#) [H4194](#) [H3034](#)
יִירְדוּ־ בֹר אֱל־ אֱמֶתְךָ׃
Those who go down to the pit for Your truth
[H3381](#) [H0413](#) [H0571](#)

For Sheol cannot praise thee, death cannot celebrate thee: They that go down into the pit cannot hope for thy truth.

19
חַי תְּחִי הוּא יוֹדֶךָ כְּמוֹנִי הַיּוֹם אָב לְבָנִים
The living the living man he shall praise You as I [do] this day the father to the sons
[H1931](#) [H3034](#) [H3644](#) [H3117](#) [H0001](#)
יִודִיעַ אֱל־ אֱמֶתְךָ׃
shall make known to Your truth
[H3045](#) [H0413](#) [H0571](#)

The living, the living, he shall praise thee, as I do this day: The father to the children shall make known thy truth.

20
יְהוָה לְהוֹשִׁיעַנִי וְנִגְנֵן כָּל־ וְנִגְנֹתִי
Yahweh [was ready] to save me we will sing my songs therefore with stringed instruments
[H3068](#) [H3467](#) [H5058](#) [H5059](#) [H3605](#)
יָמֵינוּ חַיֵּינוּ עַל־ בֵּית יְהוָה׃
the days of our life in the house of Yahweh
[H3117](#) [H3068](#)

Jehovah is ready to save me: Therefore we will sing my songs with stringed instruments All the days of our life in the house of Jehovah.

21
וַיֹּאמֶר יִשְׁעִיָּהוּ וְיִשְׂאוּ דָבַל תֵּאֲנִים עַל־ הַשֹּׁחִין
And had said Isaiah let them take a lump of figs and apply [it] as a poultice on the boil
[H0559](#) [H5375](#) [H1690](#) [H8384](#) [H4799](#) [H7822](#)
וַיְחִי׃
and he shall recover
[H2421](#)

Now Isaiah had said, Let them take a cake of figs, and lay it for a plaster upon the boil, and he shall recover.

22
וַיֹּאמֶר חֶזְקִיָּהוּ מָה אֶת־ כִּי אֵעָלֶה בֵּית יְהוָה׃
And had said Hezekiah what [is] the sign that I shall go up to the house of Yahweh
[H0559](#) [H2396](#) [H4100](#) [H0226](#) [H5927](#) [H3068](#)

Hezekiah also had said, What is the sign that I shall go up to the house of Jehovah?